

# La Voz de Menorca

Numero suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VI.-Número 1,307

Mahón lunes 27 de Febrero de 1911

Redacción y Administración  
Castillo, 25.-Teléfono, 123

SUSCRIPCIÓN: (En la isla al mes más... 1'50)  
(Resto de España... 1'75)  
(Extranjero... 2'50)



REPRES. EN MENORCA.—Adrián y Marqués, Ciudadela.  
Para encargos en Mahón, L. Pons Olivé, Comercio 4.

## OBROS DE DERECHO

De venta en la Tipografía Mahonesa: **LIBRO NUEVO Y COMPLETO DE DICCIONARIO ADMINISTRATIVO.**—En rústica, 46 pesetas.  
**APÉNDICE PRIMERO A LOS DICCIONARIOS JURÍDICO Y ADMINISTRATIVO.**—En rústica, 20 pesetas.  
**GUIA ELECTORAL VIGENTE PARA SENADORES.**—Precio: 0'50 pesetas.  
**LEY ELECTORAL PARA DIPUTADOS A CORTES Y CONCEJALES.**—Precio, 2 pesetas.  
**ACCIDENTES DEL TRABAJO.**—Precio, 2 pesetas.  
**CODIGO JUDICIAL.**—Tomo primero, 5 pesetas. Tomo segundo y último, 7'50 pesetas.  
**INICIATIVAS INDIVIDUALES Y SOCIALES.**—Precio, 10 pesetas.  
**MANUAL DE APREMIO ADMINISTRATIVO Y JURISPRUDENCIA DE AGUAS.**—Precio, 5 pesetas.  
**COMPILACION DE ARANCELES VIGENTES.**—Precio, 5 pesetas.  
**ARANCELES DE ADUANAS.**—Precio, 2 pesetas.  
**FERROCARRILES SECUNDARIOS Y ESTRATEGICOS.**—Precio, 1 peseta.  
**CONSULTOR JURIDICO DEL AUTOMOVILISTA.**—Precio 2 pesetas.

## OBROS ESCOGIDAS

De venta en la «Tipografía Mahonesa», Castillo, 25.

	Ptas.
ALBUQUERQUE.—Escándalos de la Corte de Portugal	3'00
BENAVENTE.—Obras escogidas	3'50
BONAFOUX.—Casi críticas	4'00
UNAMUNO.—Mi religión y otros ensayos breves	3'50
GAMBARA.—La policía, sus funciones y sus funcionarios	4'00
—Policía científica	4'00
—El hombre y la teoría de la evolución	1'00
MARTINEZ SIERRA.—Hamlet y el cuerpo de Sarah Bernhart	2'00
DUBOIS.—La educación de sí mismo	3'50
PIC BAROJA.—Cesar ó nada	3'50
DICENTA.—Por Bretaña	3'50
Gimnástica y Lawn-tennis	3'50
INSUA.—Las neuróticas	3'00
PABLO BAZAN.—Los pazos de Ulla	3'50
FELIPE TRIGO.—Las Evas del Paraíso	3'50
BOYOS.—Los Anarquistas	4'00
LAPARDE.—Psicología del niño y Pedagogía experimental	2'00
BLASCO IBANEZ.—Sangre y Arera	3'00
—La Barraca	3'00
—Flor de Mayo	3'00
—La horda	3'00
—Entre naranjos	3'00
—Cafnes y barro	3'00
—La Catedral	3'50
AZORIN.—España	2'50
LAURENT.—Su hijo	3'00
PALACIO VALDES.—Riverita	3'50
GAROL.—Sor Juana	3'50
ZAMACOIS.—Teatro Galante	3'50
MENDEZ.—Simplezas	3'50
RODRIGUEZMENDOZA.—Cuestión Arriba	3'50
LUGO.—A punto largo	3'50
SAINT VICTOR.—Las dos carátulas	4'00
MARROQUIN.—Pax	3'50
OSTWALD.—La Energía	3'50
PEREZ Y GONZALEZ.—Un cuadro de historia	2'00
IRELAND.—La Iglesia y el Siglo	3'50
MARQUIA.—Canciones del momento	3'50

## TEXTO Y JURISPRUDENCIA DEL

## CODIGO CIVIL

anotado y con la doctrina de las sentencias del Tribunal Supremo y de las resoluciones de la Dirección General de los registros á continuación de cada artículo y completado con varios apéndices é índices, por

Don Juan Bautista Catalá  
Precio: 10 pesetas.  
Véndese en la Tipografía Mahonesa, Castillo 25.

## Asociación de publicistas

En el Ateneo Científico se ha recibido una comunicación del conocido periodista palmasano don Pedro Ferrer Gert, participando haber sido de egado por los señores Ramiro de Maeztu y Cristóbal de Castro, gerente y presidente de la Asociación de Publicistas para que constituya una junta provincial, para lo que ya cuenta con la adhesión de los primeros literatos de Mallorca.

El señor Ferrer invita á todos los publicistas menorquines que tengan gusto en pertenecer á la Asociación, cuyo objeto es la defensa de los intereses morales y materiales de cuantos publican obras por medio de la imprenta, sea cual fuere su índole.

Cuantos más publicistas entren en la Asociación, más fuerza tendrá ésta. Publicistas que permanezcan fuera de ella, serán elementos de poder que se le resten.

El ingresar en la Sociedad no implica la obligación de darle á administrar todas las obras. Según los estatutos ya aprobados, esto es potestativo.

Cada asociado pueda dar á administrar las obras que le plazcan, y aun ninguna, si esta fuere su voluntad. Por consiguiente, el entrar en la Asociación no puede traer á nadie el menor perjuicio, y el no entrar es causarse á la colectividad de los publicistas.

Siendo esto así, resulta un deber moral é ineludible el concurso de cada uno en esta obra para el bien de todos. Pero este deber es mayor aun para aquellos que, gozando de más renombre, representan, por su suerte ó por su talento, una fuerza más importante.

Es de esperar, por consiguiente, que las grandes firmas de la literatura y de la ciencia cumplan con este alto deber de patriotismo y dignidad profesional, enviando su adhesión al domicilio social, calle de Sevilla, 4 y 6, Madrid.

En Palma pueden dirigirse las adhesiones al delegado don Pedro Ferrer, redacción de *La Almudaina*, y en Mahón al Ateneo Científico, Literario y Artístico.

## Antialcoholismo

De todos los problemas sociales por cuya resolución tanto se afana el hombre, quizá ninguno de tanta trascendencia como el del alcohol, por la perniciosa influencia que, directa é indirectamente, ejerce en la vida de los pueblos.

Las tan antiguas como infundadas cualidades que erróneamente se le han atribuido, han sido causa de que este agente haya llegado á considerarse como artículo de primera necesidad; esta creencia, transmitida de generación á generación, ha ido arraigando en las costumbres y causando destrozos en la inteligencia, en la moral y en la salud de los pueblos y de los individuos.

Hay necesidad de luchar energicamente contra errores tan funestos. Es preciso que todos sepan que el alcohol no alimenta, ni da fuerzas, ni calienta; al contrario, no es más que un veneno pernicioso que destruye al individuo, á la familia y á la sociedad humana.

El alcoholismo es una plaga peor que la tuberculosis, es la peste, que

todas las enfermedades, puesto que á todas ellas facilita su obra de destrucción.

Todo hombre humanitario debe combatir el alcoholismo por todos los medios.

## CUENTOS ESCOGIDOS

## BEBEDOR DE SANGRE

Juan Miseria avanzó camino adelante. Se hallaba cansado, rendido, fatigado; la cuerda de su hatillo le serraba los hombros, y por los agujeros de sus zapatos, asomaban, ensangrentados, los dedos de sus pies.

En vano había llamado á las puertas de las modestas casitas, donde comenzaban á encenderse las luces del atardecer; en vano había bajado la voz para pedir un pedazo de pan y un rincón en el establo, donde las vacas rumian pedantemente sobre sus lechos de paja. Los campesinos habían sacudido la cabeza negativamente, y hasta uno de ellos, viendo la insistencia de Juan Miseria, llegó á levantar la mano para alcanzar una larga escopeta colgada de la pared.

Juan Miseria caminaba envuelto por los cobrizos resplandores que el sol poniente extendía sobre la llanura. La injusticia de los hombres le aplanaba, le oprimía el corazón dentro del pecho, hasta ahogarle.

De pronto tendió los brazos, apretó los puños y profirió, amenazador:

—Cochinos, puercos, marranos.  
Tras él, las chozas, cubiertas con sus techos de paja, parecían mirarle con sus tragaluces, como si fueran ojos indiferentes.

Juan Miseria caminaba á pasos acompasados, calmosos, cual compañeros conocedores de la etapa lejana. Sus entrañas, retorcidas por el hambre, crugían dolorosamente. Con todo, las brisas del crepúsculo, al pasar sobre su pecho, proporcionaban á su angustia de bestia errante un vago alivio; y todo su ser se apegaba en un deseo loco, desatinado, de llegar no sabía donde, de sentarse bajo un techo, de hallar en fin, el hogar llamante y la sopa caliente.

Hacia el horizonte agonizaba el sol. Los ojos del vagabundo, bebían ávidamente la magnificencia del espectáculo, sin cansarse de contemplarle, como si leyese en el cielo flamígero el secreto de su porvenir, el secreto de la humana miseria.

Ora algunas nubes, heridas por los últimos rayos del astro, dejaban desprenderse de sus rasgados flancos largas tiras de sangre, un mar encarnizado que amenazaba sumergir la tierra; ora se erigían mágicos palacios, templos de oro, arquitecturas prodigiosas, las cuales, bajo la influencia de las llamas, que alargaban sus lenguas de fuego, se desplomaban súbitamente, se hundían en ruinas vacilantes, como si un abrazo universal fuese á lanzar á la nada los restos del viejo mundo.

Y Juan Miseria murmuraba, aplaudiendo casi:

—¡Sí, eso es, la gran destrucción!  
Pero, de pronto, vaciló, rendido por la fatiga. De un espaldarazo lanzó rodando el hatillo hacia la cuneta y se dejó caer sobre el declive, al pie de un gran fresco que vertía en la noche un zumbido misterioso.

Al fin no podía más; aquello era ya demasiado. Se inclinó su cabeza y sus flancos jadearon, hundidos por convulsivos sobresaltos, como se hunde el vientre de los grandes ciervos que los cazadores degüellan entre el légamo de los estanques.

A lo lejos se extinguían las púrpuras; la noche caía sobre el mundo, negra y trágica.

Juan Miseria desató sus zapatos. Sangraban sus pies, y cada movimiento le hacía daño, suscitando en su carne un magullamiento intolerable y un gran deseo de gritar y de gemir. Contempló mecánicamente sus zapatonos, cuyas su-

elas estaban desprendidas; ya no había modo de componerlos con cabos de bramante y pedazos de cuero viejo. Miró, Juan Miseria gasta sobre el suelo de la carretera la planta de sus pies...

Sacó luego algo que se parecía á una pipa, y buscó en sus bolsillos residuos de tabaco. No encontró nada. Entonces le pareció que algo se obscurecía dentro de él, como sobre la tierra; y lacerado, vencido, se hundió en la desesperación.

Asentadas en torno, las chozas parecían acurrucarse para dormir más cómodamente, como los animales en sus herbajes. Las ventanas iluminadas parpadaban, y la brisa tibia, llevaba al hambriento olores de potaje y de sopa adobada.

Un sobresalto de violencia se apoderó de él, se irguió, y de nuevo tendió los puños crispados:

—¡Puercos, marranos, majaderos! ¡Dejar perecer de hambre á un hombre como si fuese un perro! He llamado á todas las puertas, he tendido la mano, he mendigado trabajo. Nada me queda por hacer. Sin embargo, tengo buenos brazos; el trabajo no me causa miedo. Pero vosotros me la pagaréis, al fin; yo me rebelaré ¡Puercos cachazudos, campesinos desalmados, yo pondré fuego á vuestras despensas y os asaré como á cerdos! ¡Yo incendiaré los haces de paja y agujeraré el vientre de las vacas que pastan...!

Trágico, formidable, lanzó sus imprecaciones en la noche.

De pronto, oyó una vocesita, un sollozo medroso que temblaba hacia la carretera.

Habiéndose aproximado, el vagabundo apercibió un muchachuelo, un niño rubio de cinco á seis años, que agachado, aparentaba buscar alguna cosa.

—¿Qué tienes?—le preguntó dulcificando su vozarrón.

—Es que he perdido una peseta. Iba á buscar pan á casa del panadero. Ahora me reñirá mamá, seguramente...

Juan Miseria encendió algunas cerillas y rebuscó entre el polvo. Al cabo de algunos instantes, encontró la pieza de peseta.

La entregó al muchachuelo, le levantó con un golpecito cariñoso, le acarició en la mejilla y le dijo:

—Procura no volver á perderla.

Y Juan Miseria, el hambriento vagabundo, se echó el hatillo á la espalda y reanudó su camino.

EMILIO MOSELLY

## HEROE Y COMEDIANTE

Ya sabréis que ha muerto Cronje, aquel viejo guerrero cuya entereza espartana retuvo durante meses la atención de Europa. Era en 1900. La guerra angloboer lo llenaba todo. Cuatro mil campesinos, con sus mujeres y niños, esperaban la hora de morir en los valles de Modder. Caía sobre ellos con tenaz estruendo el diluvio de los obuses de lidita. A la distancia de una milla, seis baterías de campaña, cinco piezas de Marina y sesenta cañones más disparaban sin tregua. Ardió el campamento boer bajo el huracán de fuego.

Los sitiados, para defenderse, abrieron hoyos profundos y esperaron dentro. Cronje cavó también una zanja para él y su familia. Y aguardó leyendo la Biblia á que terminaran las municiones inglesas.

Pero, al fin, tuvo que capitular. Lord Roberts recibió en su tienda al guerrero y le prodigó palabras de consuelo. Pero Cronje, inaccesible siempre, no quiso ni responder. Altivamente, silenciosamente encendió su pipa y volvió la espalda.

La rendición de Cronje produjo en Londres un entusiasmo loco. Después de las derrotas de Colento, de Spoinkop, de Magersfontein venía un resarcimiento importante. Tocaron á gloria las campanas de San Pablo como el día de Waterloo.

Pero el destino quebranta á los héroes

aunque sean del Transvaal. Y este Cronje tuvo una hora grotesca. En San Luis, la feria del mundo, el héroe se hizo comediante. Un empresario le lo captó taimadamente. Y Cronje se exhibió en un circo. Y simuló combates con mamarrachos de cartón y con cañones pintados. Fué una hora de hambre, de locura, de pesimismo enorme. Pero el viejo Cronje volvió al Transvaal. Antes de morir ha visto la autonomía del Africa del Sur y al general Botha, presidente del Parlamento de la Unión sudafricana, instalado en la misma casa de Cecil Rhodes, el amigo de Jameson, la encarnación del Imperio esclavizador.

Cronje, ante esto, pensaría que era mejor haber muerto de un balazo. Al fin ha muerto. Su nombre, alado y sagrado, es ya como un espíritu que vaga por los aires.

## NOTICIAS

Madrid 23.

Anuncios en las cajas

La Junta recientemente creada por el señor Cobián para la administración de monopolio de cerillas, entre las reformas que prepara para reforzar los ingresos de esta renta, ha ideado la autorización para insertar anuncios en las cajas de fósforos.

Dos frases

El *Liberal* dice que al terminar el banquete dado ayer en honor del ministro de Méjico, señor Gamboa; colocáronse los comensales en grupo para que se sacara una fotografía.

El señor Maura se colocó detrás del señor García Prieto, diciendo: «Yo aquí, á la sombra de los que mandan»  
«Diga usted, D Antonio—contestó el señor García Prieto.—Y los que le vean detrás del Gobierno, ¿no podrán decir que manda usted en la sombra?»

«Las Dominicales»

Después de un año de suspensión ha reanudado su publicación el antiguo y batallador semanario librepensador *Las Dominicales*, que dirige el venerable apóstol del librepensamiento y elocuente periodista don Fernando Lozano.

Divorcio

Paris.—La baronesa de Vaughan, viuda morganática del rey Leopoldo, casada el 18 de Agosto último con el sporman Antonio Emmanuel Durrieux, ha solicitado el divorcio.

Todas las tentativas de conciliación han fracasado entre los esposos, que no se avienen al matrimonio

Los italianos y el Kaiser

Berlin.—Un periodista alemán ha entrevistado al antiguo ministro italiano señor Baccelli sobre el suspendido viaje de Guillermo II á Roma.

El señor Baccelli ha dicho: El no ir á Italia el kaiser restará á Alemania muchas de los simpatías con que allí cuenta. La Triplice, por el pronto, no sufrirá quebranto; pero la ausencia del emperador alemán, dejará la impresión en el pueblo italiano de que Guillermo II, que reina en la patria de Lutero, puesto á escoger entre el Vaticano ó Italia, elige el Vaticano.

Las consecuencias de tal impresión serán bien dolorosas siempre para las relaciones amistosas que no deben interrumpirse un momento entre Alemania é Italia.

La locura se puede curar

El doctor Oswald, director del manicomio de Glasgow, ha hecho pública la noticia de un descubrimiento importantísimo.

Afirma que tiene un procedimiento para curar la locura. Después de un ataque de enajenación, el tratamiento inmuniza al paciente contra ataques sucesivos.

**No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina.**



Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras.

Los esclavos de la bebida pueden ser libres de este vicio, aun contra su voluntad.

Una cura inefectiva llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos y bebidas, sin conocimiento del interperante.

MUESTRA GRATUITA. Si des aquellas personas que tengan un entriagador en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. Escriba hoy COZA POWDER Co., 76 Wardour Street, Londres, Inglaterra. El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Vd. se presenta á uno de los depositos al pié indicados puede obtener una muestra gratuita. Si no puede Vd. presentarse, por desear escribir para adquirir la muestra gratuita, dirijase directamente á COZA POWDER CO. 76 Wardour Street, Londres 407.

Depósitos: En Mahón, FARMACIA de...

Ermin M. Martínez-Calle del Castillo, 1.



**LA SUPREMACIA DE LA MAQUINA SINGER**

ha sido sostenida y aumentada durante cuarenta años, y en la actualidad pasan de DOS MILLONES DE MAQUINAS SINGER las que se fabrican y venden anualmente.

LA ÚLTIMA CREACION EN MAQUINAS PARA COSER, SINGER "66"

REPRESENTA EL RESULTADO DE LOS CONSEJOS DE TANTOS ESFUERZOS, EMPLEADOS DURANTE CINCUENTA AÑOS PARA MEJORAR LAS MAQUINAS PARA COSER, REUNIENDO CUANTAS MEJORAS Y PERFECCIONES PUEDEN SER DE UTILIDAD PRÁCTICA

Establecimientos SINGER en todas las ciudades del mundo.

32, CALLE NUEVA 32 MAHON

### Médico Homeópata

A principios de Marzo llegará á esta ciudad, don Joaquín Gómez, hospedándose en la calle de la Infanta, número 19.

### La coleta de los chinos

Después de madura deliberación, la Asamblea Nacional china ha enviado una Memoria al Emperador pidiendo ordene á todos los diplomáticos chinos en el extranjero y á todos los funcionarios, estudiantes, soldados y marinos, que se corten definitivamente la coleta. La Asamblea recuerda que la coleta es el signo de la derrota de los chinos por los manchúes y que después la raza vencedora ha sabido absorber y conquistar al vencedor: «China capta ferum victorem cepit».

Esta ardua cuestión de la coleta que tan hondamente preocupa hoy las inteligencias chinas, se halla en realidad planteada desde hace algún tiempo. En el último mes de Agosto, el príncipe Tsai Tan, jefe de una misión militar que vino á Europa á principio de año, tomó la decisión de cortarse el pelo á la europea, ejemplo que fué imitado á poco por todos los oficiales y soldados de la guardia imperial y más tarde por otros regimientos y aun por algunos particulares.

El espíritu tradicionalista se resistía, sin embargo, á abandonar el terreno. El pasado Septiembre el Ministro chino en La Haya volvió á Pekín vestido á la europea y con el pelo cortado y para ser recibido en audiencia por el Regente hubo de vestirse el traje nacional y colocarse una coleta postiza.

Con todo, no está lejano el día en que los chinos renuncien definitivamente al uso de su flamante cola.

### Los aeroplanos del porvenir

¿A que velocidad podrán marchar los aeroplanos?

Levasseur opina que antes de dos años los pájaros mecánicos alcanzarán

la velocidad de 200 kilómetros hora. Añade que la actual generación conocerá aeroplanos que cruzarán el espacio con una velocidad de 600 kilómetros por hora. Ha dicho que será creado el aparato de alas batientes y que la velocidad será puramente una cuestión de motor y de peso.

Levasseur, opina que los aeroplanos podrán conducir enormes pesos. En la actualidad sólo pueden ser dedicados al servicio postal y en varios años no hay que pensar en que puedan conducir mercancías.

Edisson opina que la máquina voladora no podrá nunca transportar grandes pesos, añadiendo:

—Servirá para el correo, pero nunca para el transporte de mercancías. Las máquinas postales podrán llevar una velocidad media de 16 kilómetros por hora y serán pequeñas para ofrecer al aire la menor resistencia. El aparato del porvenir debe ser de tal manera que un hombre inteligente pueda aprender su manejo en un tiempo razonable. La acción del conductor sobre el aparato debe ser segura. Yo creo que podrá descubrirse un medio de transportar la energía eléctrica, sin hilo, desde la tierra al motor de una máquina en pleno vuelo. Hasta que se haga este descubrimiento, que será una revolución para los conquistadores de aire y la humanidad, tendrán que ser empleados motores de explosión. Se habla del empleo del ácido picrico, y me parece que esto puede ser un gran paso para aumentar las potencias de las máquinas voladoras.

Leblanc, que se ocupa de la transmisión de energía eléctrica á los automóviles en marcha, opina que quizá la transmisión de electricidad á los aeroplanos desde tierra podría ser causa del establecimiento de rutas fijas, en las que se colocarían las fuentes de producción para la marcha

de los motores de las máquinas voladoras.

Otros muchos amantes de la aviación hacen interesantes profecías; pero todos guardan silencio en lo que respecta á las dolorosas consecuencias que ha de tener la aviación antes de llegar al progreso ideal.

### Obras póstumas de Tolstoi

La condesa Alejandra Tolstoi se ha resuelto á editar por su cuenta las obras póstumas de su padre.

Aparecerán simultáneamente en Rusia y en todos los demás países, en Abril ó Mayo, formando dos volúmenes de 650 páginas cada uno.

He aquí la lista completa de las obras inéditas de Tolstoi:

- «Khadié Moarad», «El padre Sergio», «Después del baile», «Un diablo», «El cadáver», «Un cupón falso», «El diario de un loco», «La luz brilla en las tinieblas», «Un zar joven», «El diario póstumo de Feodor Kousmitch», «¿Quién tiene razón?», «La historia de un colmena», «Aiocha Gorchkoff», «Lo que he visto en un sueño», «Ella posee todas las cualidades», «Tkhone y Malania», «El diario de una madre», «No hay culpable», «¿Quién ha matado?», «La sagacidad infantil», «Por azar», «La historia de Dookhober», «El socialismo moderno», diez y siete «Estudios históricos y socio-ológicos» y la comedia «La sabia».

Además Tolstoi ha dejado su Diario que comenzó á los 23 años. Este Diario, que comprenderá cerca de treinta volúmenes, se publicará más tarde.

### La delincuencia infantil

Está sobre el tapete la delincuencia infantil y necesidad de establecer tribunales para redimirla, no para castigarla.

Los datos estadísticos acerca de la delincuencia infantil en las principales naciones prueban como el exceso de los delitos de los niños puede corregirse con sólo desglosarlos del Código penal general y creando una legislación ad hoc para la infancia.

Desde 1885 á 1905 el número de menores que comparecieron ante los tribunales de justicia fueron: en Francia, de 23 á 31.000; en Italia, en un lapso de tiempo mucho más corto, el número se remonta de 30 á 68.000. Alemania no tiene mejor fortuna, pues si en 1882 contaba á 20.000 niños, en 1905 la cifra subió á 51.000 y el año de 1905 á 1906 el número aumenta todavía con 3.976 casos más.

Solo Inglaterra y los Estados Unidos salen airosos del estudio comparativo.

Estos países dicen: «No es la miseria, no es la pobreza del pueblo la que hace aumentar la delincuencia infantil; la responsabilidad del vergonzoso avance ó retroceso al sistema de enjuiciamiento empleado con los niños».

Si nosotros—afirman los ingleses—no registramos ese aumento, es porque tenemos la ley Children's Act, que constituye la redención del niño culpable ó desgraciado, y los Estados Unidos, por su parte, se enorgullecen de haber disminuido la delincuencia infantil con la organización de los tribunales para niños ó Children's Courts.

En vista de esto Alemania ha decidido ensayar el método americano en el problema de la criminalidad infantil!

El método norteamericano parte del principio de que el niño debe ser detenido, juzgado, vigilado y condenado como un niño y no como un hombre.

El niño acusado no es conducido libremente al Juzgado. Se hace todo lo posible por disminuir la aflicción de espectadores en el juicio, no se llevan testigos numerosos, quedando reducida la prueba á simples conversaciones entre juez y delincuente; de este modo no se da motivo á que el niño haga alarde de su falta, creyéndose un héroe.

Esto es en lo que atañe al aspecto exterior del método, que se complementa luego en la composición del tribunal y en las medidas que siguen al salir de la sala de audiencia.

Hay, además, un juez especial para niños, un verdadero especialista, que, por su bondad é inteligencia, se hace cargo del delincuente y se comporta con él de una manera distinta que con los adultos. A este juez especial lo asesoran profesores filántropos, médicos, en fin, todas aquellas personas que tengan acerca del niño conocimientos profesionales ó adquiridos.

Las mujeres, con un tacto exquisito, que no es más que la prolongación del instinto maternal ejercen también un importante papel en el tribunal que ha de entender en los delitos de los menores.

El niño, más que un delincuente, es para sus jueces un hijito á quien hay que enmendar sus faltas con más ternura que severidad, y por eso el juez de los niños ejerce una doble función de juez penal y de juez tutelar.

Con este procedimiento bondadoso, caritativo y humano, es como se reduce el número de los delitos en los niños, que en definitiva no es otra cosa que reducir también el número de los hombres delincuentes y aumentar el de los honrados y trabajadores.

Una vez más veremos cómo para el tierno corazón de los niños tiene más elocuencia una sonrisa que la voz áspera y dura de la ley que lo condena, más que la mano que pega.

### ESPECTÁCULOS

Con la animación y brillantez que era de suponer se celebraron en el Consey y Teatro Principal las funciones anunciadas antes de ayer y ayer.

Uno y otro estuvieron sumamente favorecidos por la concurrencia que llenaba las localidades y aplaudió la labor de los artistas.

La niña Santos beneficiada en la función de ayer en el Consey, fué objeto de efusivas muestras de afecto por parte del público que aprecia en cuanto valen su aplicación y su precocidad artística.

Por la noche tuvo lugar en el mismo casino el beneficio de la triple señorita Arellano, viéndose el local atestado y recibiendo la beneficiada muchos regalos y felicitaciones de sus admiradores y siendo ovacionada por el público todo, que quiso mostrarle las grandes simpatías que ha sabido captarse.

La compañía que tan acertadamente dirige nuestro amigo señor Rojas, demostró anoche una vez más, la armonía y perfecta combinación que han alcanzado sus elementos artísticos, representando

de admirablemente la hermosa obra de los señores Quintero «Amores y Amoríos» en cuya ejecución interviene todo el personal de ambos sexos del elenco artístico.

Emitido anteriormente nuestro juicio sobre esta representación al mismo nos atenemos renovando cuantos plácemes y felicitaciones dirigimos con tal motivo á tan estimables artistas.

Esta noche se despiden ambas compañías, del Principal y del Consey, siendo seguro que el público mahonés llenará los teatros y tendrá palmas entruendosamente para resumir en un final todos sus aplausos y para que este eco de simpatía, evocado por la memoria, resuene constantemente al oído de estos artistas como expresión del afecto de este pueblo.

Los bailes celebrados últimamente se han visto muy concurridos, reinando en ellos la expansión y alegría que son de suponer, que mantuvieron constantemente no sólo las mascaritas con sus festivas bromas, si que también los jóvenes ávidos de bailes y galanteos y hasta las graves mamás y sesudos papás, que en esta ocasión se salen de sus casillas, echando varias canas al aire.

Antepuesta cortesmente la reseña del festival ageno á la del propio, dediquemos los postreros párrafos de esta información al «Blanco y Negro» republicano.

El casino de la calle de Roig puede sentirse satisfecho por la brillantísima cuanto dignamente expansiva velada de anteanoche. Esta fiesta debe inscribirse en una de las más brillantes páginas del memorial del Casino de Obreros de Unión Republicana.

Tapizado el antepecho de palcos y galería de intenso color blanco, se había trazado sobre tal fondo un artístico dibujo de graciosísimas curvas y delicados perfíles.

Elegantes cortinas blancas formaban un esbelto y grandioso pabellón encuadrado en la portalada del palco escénico cuyo fondo era también de aiba blanca; en el centro del mismo aparecía sucesivamente en negros caracteres el baibie siguiente.

Lindas meriposas de blancas alas se habían posado al azar sobre barandillas y cortinajes, reflajándose sobre tanta blancura los rayos de bombillas y arcos voltaicos de gran potencia lumínica. En un adorno de muy buen gusto y de un efecto deslumbrante. Blanco y negro, que debían librar batalla, se sintieron mutuamente atraídos por la simpatía y por el desdó de bailar.

El amor, el carnaval, el ambiente de afecto y amistad que allí reinaba se convirtieron en combate de dichos intencionados, y frases agudas.

Prestaban mayor encanto á los salones preciosas señoritas, cuyos ojos desprendían luz más viva que la de los focos eléctricos y cuyos rostros angelicales y alabastrinos eclipsaban con sus hechizos á aquellos blanquísimos adornos ya desvirtuos. La vista no se cansaba de vagar ansiosa contemplando bellezas. Las que iban de negro, destacaban sus encantos naturales, que por ley del contraste resurgían acalorados y triunfantes de entre los oscuros atavíos.

Las adornadas con blancas «toilettes», hermosas y atrayentes, aparecían cual seres ideales.

Las de blanco y negro combinaron tan maravillosamente sus tocados que ambos colores, al parecer antagónicos, quedaban perfectamente enlazados por el garbo y donaire de quienes los vestían. Imposible citar nombres, porque cuantas fueron al «blanco y negro» quedan sin escepción comprendidas en uno ú otro grupo de los enumerados.

No es extraño pues que el sexo feo anduviera preso en tan dulces cadenas, ni que todos contemplaran absortos el encantador espectáculo del confetti blanco cuando filtrándose por entre el remolino de tendidas serpentina iba nevando los acararados cutis y las negras ó doradas trenzas de aquellas gentiles mujeres.

En suma, un baile expéndido, un exitazo para los organizadores y un embriagador recuerdo que perdurará mucho tiempo en cuantos tuvimos la dicha de asistir á la fiesta.

Hoy seguirán los bailes en todas partes, entre ellos el «Blanco y Azul», que se dará esta tarde en el Teatro Principal, organizo por el Ateneo Obrero.

**EN PLENO CARNAVAL**

Durante la noche del sábado y a tarde y noche de ayer domingo se celebraron las diversiones y bailes que anunciamos, reinando con tal motivo la congojente a gaza y bullicio.

Por las calles de esta ciudad discurren de continuo numerosos transeúntes ya camino de los bailes, ya en retirada ó bien trasladándose de unos á otros, puesto que son bastantes las familias y muchos los jóvenes á quienes les gusta *mariposear* yendo á distintos centros recreativos.

Transitaron análogamente por estas vías a grupos macaradas llevando por diques la alegría y la broma picantes y rebotona.

Nuestro pueblo durante estos días de muestra con su cordura y sensatez cuando mercedo es el dictado de cuta que á esta ciudad se aplica.

**Cafés tostados-Exquisito aroma**

Legítimas procedencias. Caracolillos, Jauco de Puerto Rico y Moka á 6 pesetas kilogramo.  
Clase especial para familia, 3 onzas, media peseta.  
Se tuesta diariamente.  
Probarlo es adoptarlo.  
Despacho en «La Colonial» de José Riudavets, Plaza Carmen esquina Norte.

**Crónica local**

Como los años anteriores, ayer tarde comenzó la *rúa* en la calle del Castillo, en la que hubo mucha concurrencia, llamativos y caprichosos disfraces, abundancia de confetti, serpentinatas, caramelos y confites.

La animación fué extraordinaria, quizás mayor que en años anteriores. Durante toda la tarde una banda de música amenizó la fiesta.

En la primera hora de la noche, ofrecía la calle un espléndido golpe de vista, pues se encendieron quince arcos voltaicos, que hacían destacar los brillantes colores de los trajes de algunas máscaras y permitieron que la fiesta se prolongara hasta muy cerca de las ocho.

En las calles de Prieto y Caules y de Cifuentes, hubo también mucha animación tocando una banda de música en cada una de ellas y trabándose encarnizadas batallas de confetti y serpentinatas.

Hoy continuará la fiesta en las tres calles citadas.

En la tarde de ayer el señor Delegado del Gobierno, á ruego de los Presidentes de las Cámaras de Comercio y Agrícola, del Presidente del Ateneo Científico y de otras varias personalidades de la política y del comercio, te egrafió al señor Presidente del Consejo de Ministros, rogándole se demore toda resolución sobre establecimiento de la Escuela Naval hasta recibir la exposición que le dirigirán las fuerzas vivas de esta ciudad.

Para el miércoles se prepara una reunión sobre el objeto en las Casas Consistoriales mediante convocatoria del señor Alcalde.

En cumplimiento de lo dispuesto por el Ayuntamiento dado el mucho tránsito nocturno en estos días de carnaval, el alumbrado público permanecerá encendido durante toda la noche.

Recordamos que según acuerdo de la Sociedad de Panaderos esta noche no se elaborará pan.

Hemos recibido el número 2 correspondiente al mes de Febrero, de la interesante revista «La escuela y el hogar», publicación de íntimo cuanto sugestivo sentimiento escolar, fruto de la continua labor pedagógica de nuestro amigo el ilustrado profesor de Ciudadela don Juan Benjam.

Este interesante toleto halla su mejor recomendación en su lectura.

Las funciones de despedida de las compañías teatrales que estudiamos en la sección de espectáculos son:

**Teatro Principal.**—«El Nido» y «Los Hugonotes» graciosas obras cómicas en dos actos de los señores Alvarez Quintero la primera y don Miguel Echegaray la otra.

**Consey.**—A beneficio del coro de caballeros que lo dedican á la Junta Directiva, señores socios y Conserje del Casino, se representará la lindísima opereta del maestro Lehar «La viuda Alegre».

Ayer mañana á la hora de costumbre largó amarras el vapor-correo «Isla de Menorca» saliendo seguidamente para Barcelona y escalas con la balija pasajeros y carga general.

En igual forma y concepto ha fundeado esta mañana el «Monte Toro» que procede directamente de Palma

El expresado vapor «Monte Toro» saldrá mañana con rumbo directo á Barcelona embarcando antes el correo, carga y pasajeros.

Esta noche el Ayuntamiento celebrará en primera convocatoria su sesión ordinaria semanal, si para ello se reúne el número de concejales prevenido por la ley.

Ha quedado instalada la farola de la plaza de la Arravaleta Es en forma de T pendiendo de cada brazo un globo con un arco voltaico de gran intensidad luminica.

Por lo que pueda interesar á los señores *Joyereros, Plateros, Relojeros, Fabricantes de monederos de plata y Mecánicos*, nos complacemos en poner en su conocimiento que ha llegado á esta ciudad el viajante de la casa *Enrique Cortada de Barcelona*, siendo portador de un extenso surtido de *útiles y herramientas de precisión*.

Dicho señor viajante se hospeda en el Hotel Bustamante á donde pueden dirigirse cuantos señores le honren con sus pedidos.

**MATADERO**  
*Reses sacrificadas el día 27 de Febrero*  
1 buey 303 kilos, Barcelona.  
1 vaca 181 kilos, Diego des Forn (Alyor).

1 ternero 184 kilos, se Argusam Vey.  
5 carneros 48 kilos, Binimerlá nou (Mercadal).  
2 carneros 28 kilos, Trepucó de Guillermo.

1 carnero 34 kilos, se Turreta.  
4 cerdos 496 kilos.

**¿QUEREIS NO PADEGER?**  
Histerismo, anemia, tuberculosis, debilidad general? Tomad

**“NEUROMIOL”** medicamento con cuyo uso se realiza la medicación tónico-fosfórica racional.

**“NEUROMIOL”** se vende al precio de 2'50 pesetas frasco en la farmacia de Valls y Pons.—Mahón.

**Aceites puros de oliva de la acreditada marca REGÁS**

Se recomiendan por su pureza y finura. Pedílos en todos los comercios.

Véndese al por mayor y menor en «La Colonial», de don José Riudavets, Plaza del Carmen esquina Norte.

Especialidad de la casa Regás, bidones de 4 litros, extra virgen á 9 pesetas. Refino á 8 pesetas y Trompeta á 7 pesetas.

**Obras nuevas**

Acaban de recibirse las siguientes:  
**G. MARTINEZ SIERRA.**— Canción de Cuna . . . . . 3'50  
**JOSÉ M. SALAVERRIA.**— Las sombras de Loyola . . . . . 2'00  
**MIGUEL DE UNAMUNO.**— Por tierras de Portugal y de España . . . . . 3'50  
Pueden adquirirse en nuestra administración, Castillo 25.

**Servicio Telegráfico**

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Ba cenana 26, 6 oo.

**El Consejo de Estado**

Se ha reunido el Consejo de Estado que ha prestado su aprobación á varios créditos, á gunos de ellos para primas á la navegación y los otros para diferentes atenciones. El señor Villanueva formó voto particular.

Después de terminada la votación, se dió traslado al Congreso de los acuerdos aprobados.

**Proyectos de Cobián**

Dícese que el Ministro de Hacienda estudia la manera de adoptar á la ley de presupuestos el impuesto sobre las utilidades.

**Obispos electorero**

Se dice que el Obispo de Madrid no se ha conformado con que los católicos formen bloque con otros elementos de las derechas. En su consecuencia estos desistieron de su proyecto, acordando presentar candidatura propia antiiberal y reaccionaria.

**Crisis en el Gobierno francés**

A consecuencia de haber tenido escasa mayoría en una votación en la Cámara, el Gobierno francés ha presentado la dimisión total.

Una vez planteada la crisis, se celebró Consejo en el Palacio de Eliseo, en cuyo acto el presidente de la República Mr. Fallieres no logró hacer desistir de su dimisión á Mr. Briand y sus ministros.

Se cree que la crisis se resolverá mañana después del entierro del ministro de la Guerra.

**Un maurista de cuenta**

El ex-diputado maurista don Francisco Toda de la Rosa casó con una huérfana riquísima. El padre del señor Toda, magistrado del Tribunal Supremo, era tutor legal de la huérfana.

El matrimonio de esa fué desgraciado, por lo que ella cansada de sufrir un angustioso calvario y de ser víctima de la infidelidad conyugal entabló demanda de separación.

A pesar de intervenir en su contra altas influencias, la joven esposa consiguió la separación legal de su marido, reconociéndose en favor de la madre la retención de dos hijos del matrimonio.

A consecuencia de quebranto causado por los disgustos falleció esta desgraciada madre dando ocasión á que al arreglar los asuntos de herencia se descubriera que el padre del señor Toda, mediante letras falsas había estafado hasta sesenta y cinco mil pesetas á la difunta; los bienes de los menores estaban embargados injustamente por requerimientos del estafador que respondía con ellos.

Los culpables han sido detenidos y procesados, pero depositando la fianza exigida por la justicia, que es de cincuenta mil pesetas han sido puestos en libertad.

**Sol y Ortega regresa**

Telegrafian desde Santa Cruz de Tenerife que el señor Sol y Ortega ha embarcado para la Península, terminada la misión política que motivó su viaje.

La despedida que se le ha hecho ha sido cariñosísima, muy entusiasta y emocionante, demostrándose mucha gratitud.

**Honores al señor Gamboa**

En el Círculo Literario se organizó una velada en honor al enviado extraordinario de Méjico señor Gamboa, cuyo acto resultó brillantísimo. Por la noche el propio diplomático fué obsequiado con un gran banquete en casa del general Polavieja, al que asistieron muchos personajes significados.

te en casa del general Polavieja, al que asistieron muchos personajes significados.

**Aumento á los maestros**

A principios de Abril se aumentará el sueldo á los maestros de primera enseñanza siendo los sueldos inferiores de mil pesetas y los superiores de cuatro mil.

**España no está para bromas**

Según las noticias que del carnaval se tienen, éste hasta ahora se presenta en general desanimado y con poca alegría.

Después de tanto desastre son muchos los que no están para bromas.

**POLITICA LOCAL**

Como saben nuestros lectores, el viernes último llegó á esta ciudad el señor Conde de Torre Sauro, con el propósito de hacerse proclamar candidato católico en las próximas elecciones de diputadas provinciales.

A los pocos momentos de su llegada celebró el señor Conde una larga entrevista con don Francisco Mercadal como jefe (!) del partido liberal.

Parece que se juramentaron los interesados en no revelar los acuerdos que allí se tomaron; pero el señor Mercadal, por su parte, ha dicho que negó su apoyo al candidato católico; y el señor Conde, por la suya, dice que el señor Mercadal se le ofreció incondicionalmente.

Vea el público hasta donde llega la seriedad política de esas personas, que lo mismo tratan de prohibir una manifestación católica que se alian con los más intransigentes católicos contra la candidatura liberal acordada.

**DON JOSÉ ROCA DE TOGORES Y Saravia**, Licenciado en Derecho Civil y Canónico, Delegado del Gobierno de S. M. en la Isla de Menorca.

Hago saber: Que para evitar se altere el orden durante los días de Carnaval y á fin de que las indicadas fiestas se celebren con la mayor tranquilidad y sosiego, he dispuesto lo siguiente:

- 1.º Queda prohibido el uso de disfraces iguales ó que imiten uniformes de cualquier institución civil, militar y religiosa, así como de objetos pertenecientes al culto.
  - 2.º Se prohíbe igualmente el uso de toda clase de armas y los actos y disfraces contrarios á la moral y á la decencia.
  - 3.º Después de anochecido no podrá transitarse por la vía pública con antifaz.
  - 4.º No será permitida la entrada en los bailes públicos con armas, bastones, paraguas ni sombrillas.
  - 5.º Tampoco se permitirá arrojar serpentinatas, dulces ni objeto alguno que por su tamaño, consistencia ó otra circunstancia, pueda lesionar las personas ó producir deterioro en los trajes.
  - 6.º Los «confetti» no podrán ser recogidos del suelo para volverlos á arrojar; y cada paquete será de un solo color.
  - 7.º Por los sitios en que se reúnan las máscaras, serán conducidas al paso las caballerías, carruajes, carrozas y demás vehículos, guardando la izquierda y conservando el debido orden.
- Los contraventores serán multados ó puestos á disposición de los Tribunales de Justicia según la índole é importancia de la infracción.
- Espero del celo de los señores Alcaldes, Guardia Civil, Cuerpo de Vigilancia y demás dependientes de mi Autoridad, cuiden del exacto cumplimiento de cuanto en el presente bando se previene, y confío, sobre todo, que en esta ocasión, como en tantas otras, el pueblo menorquín dará pruebas de la cultura y sensatez que le caracteriza.
- Mahón 11 de Febrero de 1911.—El Delegado del Gobierno, José Roca de Togores Saravia.

**PARA ALQUILAR.**—Lo está con algunos enseres el piso del Centro Arravaleta, 34.  
Informes calle de Andreu número 38.

**NODRIZA.**—Se ofrece una, leche fresca de pocos días.  
Informes: calle de Calafons, número 8, Villa-Carlos.

**BANCO DE MAHON**  
Bolsa de Barcelona  
Cotización del día 25 de Febrero de 1911.  
TELEGRAMA DE LAS 16'30

4% Interior	84'22
5% Amortizable	101'40
Ferrocarril Alicante	94'45
id. Norte	90'90
Cambio París cheque	108'05 á 108'25
« Londres	27'33 á 27'38

**Cotización de la plata**  
facilitada por la casa Marret Bonnin Figueras y C.ª de Barcelona

**PRECIOS DE VENTA**

	El Kilóg.
	Plas.
Platino	00'00
Oro fino	00'00
Plata fina	101'00
id. 950 m. m.	96'10
id. 935 id.	94'65
id. 940 id.	95'15
id. 900 id.	91'20
id. 800 id.	81'40
id. 750 id.	00'00

Barcelona 26 de Febrero de 1911.  
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, 11 y Deyá, 1.

Facilitada por la casa Caplain Saint-André et Fils de Paris

**PRECIOS DE VENTA**

	El Kilóg.
	Plas.
Plata fina	101'00
id. 950 m. m.	96'10
id. 940 id.	95'15
id. 935 id.	94'65
id. 800 id.	81'40

Mahón 26 de Febrero de 1911.  
Referencias M. Beltrán y C.ª, Comercio 13.

**OBSERVATORIO METEOROLOGICO**  
ALTITUD 43 METROS  
Observaciones hechas en la tarde de ayer y en la mañana de hoy

Barómetro á 0° en mms	761'8	762'7
Humedad relativa	61	54
Dirección del viento	N.	N.
Temperatura máxima ayer	20'9	
id. mínima de hoy	11'2	
Lluvia en 24 horas	0'0	
Velocidad del viento en idem.	330	
Agua evaporada en idem.	5'3	

Mahón 26 de Febrero de 1911.  
MAURICIO HERNANDEZ.

**IMPORTANTISIMO**

A los lectores de LA VOZ DE MENORCA Carrera breve y sin gastos. No más rutina

Por 5'50 pesetas en Mahón ó 6'25 por correo, se entregará un tomo en tamaño 32 por 22, de la importantísima obra nueva de Teneduría de libros por partida doble, Cálculo mercantil, correspondencia, Sistema métrico decimal, Inventarios, Balances, Operaciones Prácticas de teneduría, Preparación de las cuentas para abrir y cerrar los libros y otros muchos datos interesantes, titulada:

**Contabilidad mercantil simplificada** al alcance de todas las inteligencias, del profesor mercantil, don Manuel F. Font, con cuya obra cualquiera persona puede hacer la carrera del Comercio y la de Tenedor de libros en toda su extensión teórica y práctica y en el corto plazo de treinta días, sin necesidad de recurrir á los auxilios de Escuela, Academia ni profesor alguno.

Dirigirse á don Diego Pretus, Iglesia número 9.—Mahón.  
Caduca el día 8 de Marzo

**REGIMIENTO INFANTERIA DEMAHON** número 63

Debiendo proceder á la enajenación de 1.000 rozos, 700 corrajes y 704 capetes, se hace saber á fin de que las personas que deseen tomar parte en la subasta que ha de tener lugar el día 3 de marzo próximo á las 3 de la tarde en el almacén que ocupa el Regimiento en Villa-Carlos. Mahón 20 de Febrero de 1911.—El Teniente Coronel Mayor, Santiago Albertí

**DON PEDRO PONS VIDAL**, Abogado, Alcalde Presidente del muy ilustre Ayuntamiento de esta Ciudad.

Hago saber: Que el día cinco de Marzo próximo á la hora de las nueve se reunirá el Ayuntamiento en estas Casas Consistoriales para dar principio al acto de la clasificación y declaración de soldados pertenecientes al Reemplazo del corriente año, conforme á lo dispuesto en la vigente Ley de Reclutamiento. Deberán concurrir todos los mozos sorteados para ser medidos y reconocidos y para exponer lo que tengan por conveniente aquellos que se crean con derecho para ser exceptuados ó exentos.

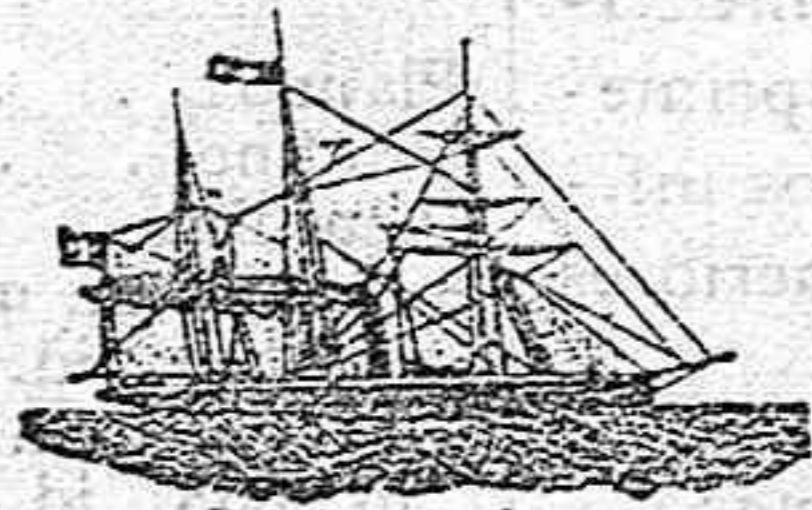
Lo que se anuncia para conocimiento de las personas interesadas á quienes se les entregará además una papeleta de citación individual.  
Mahón 25 de Febrero 1911.—El Alcalde, Pedro Pons Vidal.

# Confitería de Cardona

Almendra molida para relleno de crespelis  
Conservas de todas clases

Azúcar en polvo.

35, San Roque, 35



## LLOYD ITALIANO

Compañía de vapores rápidos y directos entre

### BARCELONA Y BUENOS AIRES

Especiales para pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios, grandes comedores con mesas, departamento para señoras y niños, baños, agua fresca, luz eléctrica y demás comodidades propias de los modernos Transatlánticos.

#### PRÓXIMAS SALIDAS

CORDOVA, 8 Marzo

MENDOZA, 22 id.

P. MAFALDA, 17 id.

#### COCINEROS ESPAÑOLES RECIENTEMENTE CONTRATADOS

Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y carga, dirigirse á las oficinas de la Compañía:

Esquivé y Huguet, Plaza Príncipe, 13.—MAHÓN.—Estanco Timoner.—ALAYOR.—Sub Agencia.—Sebastián Seguí, Arguimbau 14 y 16.—CIUDADELA.—Sub-Agencia.

## Lecciones de alemán y francés

Traducciones de dichos idiomas y del ruso, noruego, dinamarqués y sueco.  
Informes en esta imprenta.

**Z** Es la única lámpara española que se atrevió á presentarse en la exposición de Buse asiendo proclamada fuera de concurso y nombrada miembro del Jurado que distribuyó los premios á los demás productos expuestos.

**Z** Es la única lámpara que no se vuelve negra lo que explica que por sus buenas cualidades sea la preferida del público inteligente. En Barcelona el 90 por ciento de lámparas son de esta marca.

**Z** Es la que consume menos que cualquier otra lámpara y es mejor que otras que siendo del país se hacen pasar por extranjeras.

Ventas al por mayor: Rambla de Cataluña, 6.—BARCELONA.

Para las ventas al detall á Don Luis Sagués, LA MODERNISTA, calle Nueva número 2, frente al Casino «La Unión».—MAHÓN.

## Profesor de Italiano práctico

No presentarse sin saber leer y escribir. Se darán lecciones de 7 á 8 de la noche.  
Precio para niños. . . . . 2'50 pesetas mensuales.  
Para jóvenes y señoras . . . . . 5'00 »  
Pueden escribir á Constantino Ricci, Rampa de la Abundancia, número 1.

SE VENDEN baratísimos unos muebles como son:  
Una sillaría tapizada, dos mesas de noche, mesas de hacer bolsas, tres canapés y otros.  
Calle Comercio 19

SE NECESITAN cuatro operario para montar monederos de plata, que sepan bien el oficio.  
En esta imprenta informarán.

## Grasa superior para carruajes

Fabricación especial de varias clases.

Precios sumamente económicos.

De venta al por mayor y menor

CUESTA ALAMEDA, 11

Comodidad Conveniencia

## fuera frío Última novedad

ESTUFAS DE BOLSILLO

### LA JAPONESA

No producen humo : : No despiden olor  
Gasta medio céntimo por hora  
De venta en los mejores establecimientos.

Representante en Menorca:

Lorenzo Triay.—Cos de Gracia, 6

Economía

Utilidad

## Desinfección Automática, Permanente, Continua

POR MEDIO DEL

### OZONADOR perfeccionado LEATHERS

Y EL

### FLUIDO-OZONO-LEATHERS

La ciencia médica y las Juntas oficiales de Sanidad é Higiene recomiendan especialmente el empleo del aparato OZONADOR perfeccionado LEATHERS para la desinfección de las habitaciones donde hay enfermos y para todos los lugares en que hay mucha concurrencia de personas y el aire está viciado, tales como CAFÉS, ESCUELAS, TEATROS, CASINOS, BUQUES, ATENEOS, CUARTELES, OFICINAS, TALLERES, etc., etc.

El fluido OZONATINA, tiene por principal objeto el sanear y purificar el aire y es el antiséptico más recomendable; su base es el triple extracto de los aceites del PINO en combinac ón con los EUCALIPTUS y otras plantas aromáticas.

Destruye los gérmenes nocivos de la atmósfera y proporciona respirar un aire completamente purificado, principal base de la higiene.

Su adquisición está al alcance de todas las clases sociales.  
Dará razón de todo ello

Juan Monjo Hernández, calle de la Infanta, 7.-Mahón

## Impermeables ingleses "Neptuno"

A la medida. Telas superiores.

Clases y precios sin competencia

REFERENCIAS:

Dr. Orfila 10, Mahón.- En Ciudadela D. Clemente Casasnovas

## Pimiento colorado

especies de todas clases

TODO GARANTIDO

CASA GODINA. — Plaza Príncipe, 10. — MAHÓN

# El Gramophone Máquinas para coser y bordar



### La única máquina

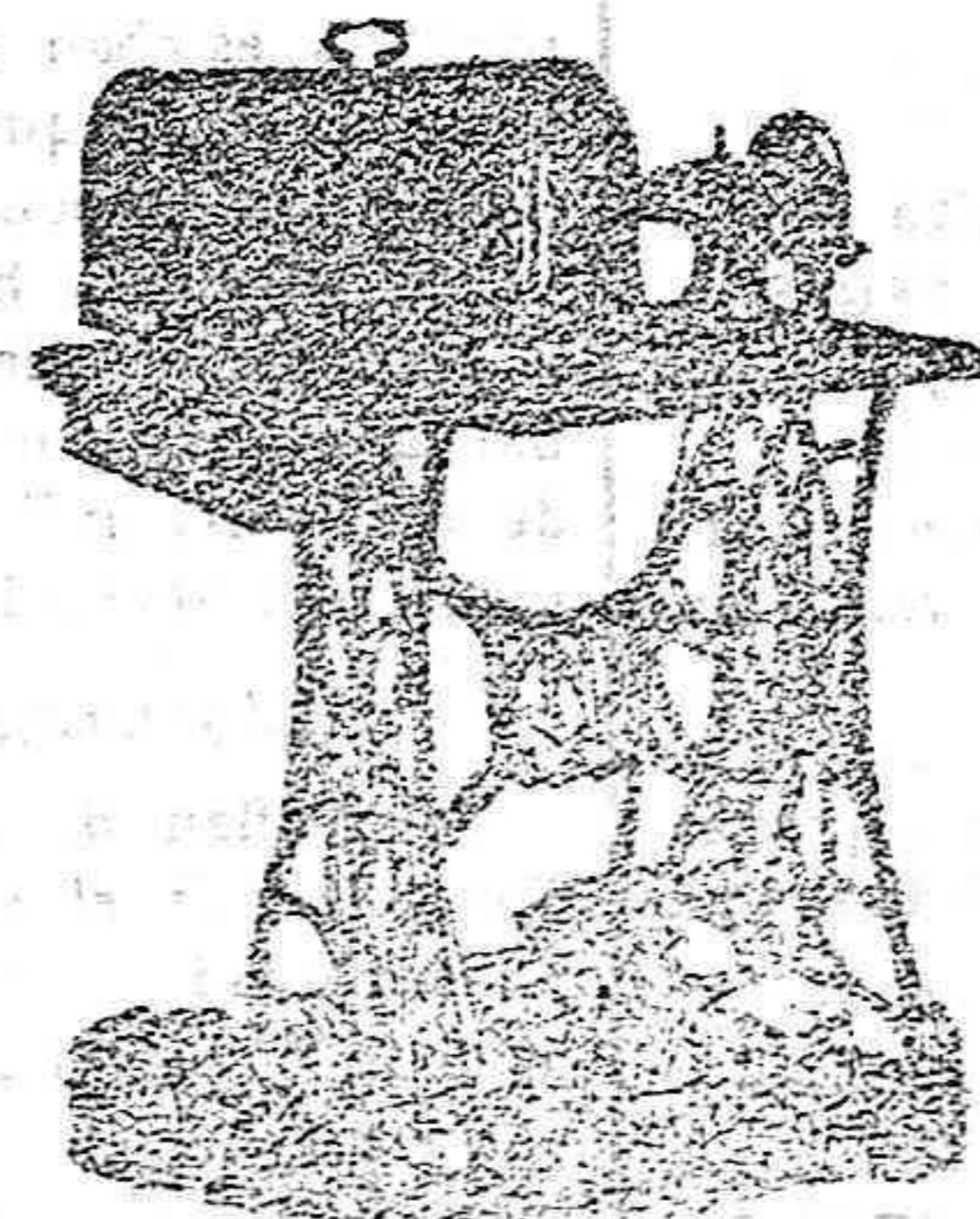
que reproduce de una manera clara, fuerte y natural la voz humana y todos los sonidos de bandas, orquestas, etcétera, etc.

Continuas novedades

en discos muy interesantes

impresionados por los mejores artistas del mundo, á

precios verdaderamente tentativos



La fábricas mas importante de Europa.

La que mas garantía da á los compradores.

La que vende á precios mas baratos.

La que está siempre por encima de toda competencia, es la

## NAUMANN

Ventas al contado y á plazos - Enseñanza gratuita

Agente unico en Menorca:

L. Miquel Preto. - Arravaleta, 18.- Mahón